



外国語 ミニ展示 Foreign Language Materials Mini Exhibition

はっこう

Fermentation 発酵

さいたまけりつくまがやとしょかん

ろびー てんじちゆう

2023. 9. 23 ~ 2023. 11. 26 埼玉県立熊谷図書館 2F ロビーで展示中
Saitama Prefectural Kumagaya library 2nd. floor Exhibition Area



Fermentation is a process that microorganisms' activities change the status of foods. Fermentation brings many benefits to humans, not only enhancing the foods' taste, nutritional value and shelf-life, but generating good health effects such as to decrease summer fatigue.

Fermented foods have been inherited as regional traditional foods in Japan and many countries all over the world.

This mini exhibition introduces foreign language materials which approach the charm of fermentation.

はっこう びせいぶつ はたら しょくもつ へんか にんげん
発酵とは、微生物の働きによって食物が変化し、人間にとって
ゆうえき
有益なものができるといいます。
はっこう しょくもつ えいようか ほぞんせい たか
発酵は食物のおいしさや栄養価、保存性を高めるだけでな
けんこうこうか ざんしょ つか き
く、健康効果ももたらします。残暑の疲れに効きそうですね。
にほん はっこうしょくひん ちいき でんとうしょくひん かくち う っ
日本では発酵食品が地域の伝統食品として各地で受け継がれ
ていますが、世界にも様々な発酵食品があります。
せかい さまざま はっこうしょくひん
そこです。世界にも様々な発酵食品があります。
ごんかい みにてんじ はっこう みりよく せま がいこくごしりよう あつ
そこで今回のミニ展示では、発酵の魅力に迫る外国語資料を集
めてみました。

title ほんの なまえ	author かいた ひと	language ことば	call mark	material code ばんごう
発酵・微生物・バクテリア / Fermentation・Microbiology・Bacteria / はっこう・びせいぶつ・ばくてりあ				
Bacteria 書名直訳：バクテリア	Sebastian G. B. Amyes / [by]	English	465/Ba	103229100
Microbiology 日本語訳書名：微生物	Nicholas P. Money / [by]	English	465/Mi	103229324
Fermented Foods 日本語訳書名：発酵食品の歴史	Christine Baumgarthuber / [by]	English	588.51/ Fe	103441119
Entangled life 日本語訳書名：菌類が世界を救う	Merlin Sheldrake / [by]	English	474.7/ En	103441127
日本の 発酵食品 / Japanese fermented foods / にほんの はっこうしょくひん				
Japanese pickled vegetables 日本語書名：きちんとおいしく作れる漬物	Machiko Tateno / [by] , L. K. Taniguchi / English translation by	English	596.3/ Ja	103398566
Tsukemono: Decoding the art and science of Japanese pickling 書名直訳：漬物	Ole G. Mouritsen / [by] , Klavs Styrbæk / [by] , Mariela Johansen / translation and adaptation to English	English	596.3/ Ts	103436960
The japanese sake bible 書名直訳：日本酒のバイブル	Brian Ashcraft / [by] , Takashi Eguchi / [by]	English	588.52/ Ja	103397055
역사와 문화로 맛보는 스시와 사케 이야기 書名直訳：歴史と文化で味わう寿司と日本酒の話	김 지연 / 지음	Korean	383.81/ Ye	103439204
知日 38 日本酒之味 書名直訳：知日38 日本酒の味	茶乌龙 / 主編	Chinese	302.10 5/Zh	102823093
世界の 発酵食品 / Fermented foods of the world / せかいの はっこうしょくひん				
中国烹饪 2022年8月 物有万象 醇有千面 【雑誌】特集直訳：発酵にはいろいろな顔がある	中国烹饪杂志社	Chinese	Maga- zine	517387437
김치 書名直訳：キムチ	김숙년 / [지음], 장선용 / [지음], 강순의 / [지음]	Korean	596.22/ Gi	101631729
The river cottage bread handbook 書名直訳：リバー・コテージ・パン・ハンドブック	Daniel Stevens / by	English	596.63/ Ri	102467263
The new Sotheby's wine encyclopedia 書名直訳：新しいサザビーズワイン百科事典	Tom Stevenson / [by]	English	596/Ne	101307841
知中 14 中国茶的基本 書名直訳：知中14 中国茶の基本	罗威尔 / 主編	Chinese	302.22 05/Zh	103229860

新到图书 신간도서

New titles あたらしいほん

No	title ほんの なまえ	author かいた ひと	lan- guage ことば	call mark ばしよ	material code ばんごう
1	Le otto montagne 日本語訳書名：帰れない山	Paolo Cognetti / [di]	Italian	973/Co	103444808
2	La coscienza di Zeno 日本語訳書名：ゼーノの意識	Italo Svevo / [di]	Italian	973/Sv	103440434
3	L'effet Louise 書名直訳：ルイーズ効果	Caroline Boudet / [par]	French	956/Bo	103440384
4	Passion simple 日本語訳書名：シンプルな情熱	Annie Ernaux / [par]	French	953.7/Er	103444741
5	Les années 日本語訳書名：歳月	Annie Ernaux / [par]	French	953.7/Er	103444758
6	穿透 像社会学家一样思考 書名直訳：浸透する	严 飞 / 著	Chinese	361/Ch	103440558
7	Reisen in die Ukraine und nach Russland 日本語訳書名：ウクライナ・ロシア紀行	Joseph Roth / [von]	German	945.7/Ro	103440616
8	매끄러운 세계 와 그 적들 日本語訳書名：なめらかな世界と、その敵	한나 렌 / [지음] , 이 영미 / 옮김	Korean	929.13/Har	103444790
9	Tomb of sand 書名直訳：砂の墓	Geetanjali Shree / [by] , Daisy Rockwell / translated by	English	929.83/Sh	103440509
10	Christmas The sacred to Santa 日本語訳書名：図説クリスマス全史	Tara Moore / by	English	386/Ch	103440533

- ◆ You can reserve materials through our home page on the internet (PC or cell phone).
- ◆ Password registration is necessary for Internet Reserve.
- ◆ You can borrow books from the public libraries in Saitama through inter-library loans. Please feel free to ask the library in your neighborhood.

- ◆ インターネット (パソコンと携帯電話) で予約ができます。
- ◆ インターネットで予約するときはパスワードの登録が必要です。
- ◆ 近くの図書館で埼玉県立熊谷図書館の本を借りることができます。

Saitama Prefectural Kumgaya Library
Section in charge of Foreign Language Materials
さいたまけんりつくまがやとしよかん かいがいしりょうたんとう
埼玉県立熊谷図書館 海外資料担当

Tel: 048-523-6291 Fax: 048-523-6468
Web Site: <https://www.lib.pref.saitama.jp/>

